

Protokoll (dem Amt vorbehalten) Protocollo (riservato all'ufficio)	FISCHE - MOD. III	An die AUTONOME PROVINZ BOZEN Abteilung Landwirtschaft Landestierärztlicher Dienst (31.12) Laura-Conti-Weg 4 39100 Bozen	Alla PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO Ripartizione agricoltura Servizio veterinario provinciale (31.12) Via Laura Conti 4 39100 Bolzano
		Tel. 0471 / 63 51 00 Fax 0471 / 63 51 19 E-Mail: vet@provinz.bz.it www.provinz.bz.it/landwirtschaft	tel. 0471 / 63 51 00 fax 0471 / 63 51 19 e-mail: vet@provincia.bz.it www.provincia.bz.it/Agricoltura

FISCHDATENBANK - MITTEILUNG TÄTIGKEITSENDE

BANCA DATI DEI PESCI - COMUNICAZIONE DI CESSAZIONE ATTIVITÀ

A. Mitteilender/Mitteilende / Notificante	
Zuname	Vorname
Cognome	nome
geboren am	in
nato/a il	a
wohnhaft in der Gemeinde	PLZ
residente nel comune di	CAP
Fraktion/Str.	Nr.
frazione/via	n.
Tel./Mobitel.	
tel./cellulare	E-Mail
Steuernummer	
codice fiscale	
in der Eigenschaft als Eigentümer/in bzw. gesetzlicher Vertreter/gesetzliche Vertreterin des Betriebs	
nella qualità di proprietario/a o legale rappresentante dell'azienda	
mit Kodex	
con codice	IT BZ
gelegen in der Gemeinde	PLZ
sita nel comune di	CAP
Fraktion/Str.	Nr.
frazione/via	n.
Mw.St.-Nr.	
partita I.V.A.	

B. Meldung / Comunicazione
Beim oben angeführten Fischzuchtbetrieb oder bei der Struktur zur Fischhaltung des oben angeführten Betriebes wurde die Tätigkeit eingestellt mit Datum: L'azienda di acquacoltura sopra indicata o la struttura destinata all'acquacoltura dell'azienda sopra indicata ha cessato la propria attività in data:

C. Andere Angaben und Erklärungen / Altre indicazioni e dichiarazioni	
Der Mitteilende/Die Mitteilende bestätigt unter eigener Verantwortung, die obigen Erklärungen in Kenntnis der Sanktionen im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben, die in Art. 2bis des LG Nr. 17/1993, in geltender Fassung, vorgesehen sind, sowie in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen laut Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 gemacht zu haben. Er/Sie erklärt sich darüber bewusst zu sein, dass im Sinne des obgenannten Landesgesetzes Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der gemachten Angaben durchgeführt werden.	Il notificante/La notificante dichiara sotto la propria responsabilità di aver reso le suddette dichiarazioni essendo a conoscenza delle sanzioni previste dall'art. 2bis della LP n. 17/1993 e successive modifiche in caso di dichiarazioni mendaci o incomplete, nonché di quanto disposto dall'art. 76, del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 riguardo alle responsabilità penali. Dichiara inoltre di essere consapevole che in applicazione della succitata legge provinciale saranno eseguiti controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr.196/2003)**Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (D.leg.196/2003)**

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 10/1992. verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Landestierärztlichen Dienstes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Art. 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Titolare dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 10/1992. Responsabile del trattamento è il Direttore del Servizio veterinario provinciale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli artt. 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il richiedente/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Datum
Data

.....
Unterschrift (und Stempel) / firma (e timbro)